

Α.4 ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ(Ε.Κ.Α.Χ.)

Η Συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Σχολείου και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα υπεγράφη στις 11 Δεκεμβρίου 1957.

Μεταξύ

του Ευρωπαϊκού Σχολείου δεόντως εκπροσωπούμενου από τον Δρ. καθηγητή Walter HALLSTEIN Υφυπουργό της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

και

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, δεόντως εκπροσωπούμενης από τον κ. René MAYER, Πρόεδρο της Ανωτάτης Αρχής της ΕΚΑΧ

ενεργώντας τόσο εν ονόματι της Ανωτάτης Αρχής όσο και εν ονόματι των τριών άλλων οργάνων της Κοινότητας δυνάμει της εντολής που του χορηγήθηκε στις 7 Νοεμβρίου 1957, από κάθε έναν εκ των Προέδρων αυτών των Οργάνων.

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για το Καταστατικό του Ευρωπαϊκού Σχολείου, η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 12 Απριλίου 1957·

Έχοντας ειδικότερα υπόψη το άρθρο 27 της εν λόγω Συμφωνίας που είναι διατυπωμένο ως εξής : " Το Ανώτατο Συμβούλιο μπορεί να διαπραγματευθεί τη σύναψη οποιασδήποτε συμφωνίας με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα, όσον αφορά τη λειτουργία του Σχολείου. Στην ΕΚΑΧ παραχωρείται στην περίπτωση αυτή μία έδρα, τόσο στο Ανώτατο Συμβούλιο, όσο και στο Διοικητικό Συμβούλιο. Ο αριθμός των μελών του Ανωτάτου Συμβουλίου καθώς και ο αριθμός των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου αυξάνεται στην περίπτωση αυτή σε 7".

Εκτιμώντας το ενδιαφέρον των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα να οργανωθεί στην έδρα της ένα Σχολείο που να περιλαμβάνει τους κύκλους νηπιαγωγείου, πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, να ανταποκρίνεται στους κανόνες διδασκαλίας των χωρών μελών της Κοινότητας και να αναγνωρίζεται ως τέτοιο από τις Κυβερνήσεις:

Συμφωνούν τις ακόλουθες διατάξεις:

Άρθρο 1 Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα θα συμβάλλει στα έξοδα λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Σχολείου, αποκαλούμενου στη συνέχεια το Σχολείο, υπό τη μορφή μιας ετήσιας επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 26, παράγρ. 2 του Καταστατικού του Σχολείου.

- Άρθρο 2** Το ποσό της επιδότησης, υπολογιζόμενο σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3 και 4 κατωτέρω, εγγράφεται ετησίως από την Ανωτάτη Αρχή στην κατάσταση των προβλεπομένων εξόδων της και αποφασίζεται από την Επιτροπή των Προέδρων των Οργάνων της Κοινότητας, σύμφωνα με την δημοσιονομική αρμοδιότητα που της έχει χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 78 της Συνθήκης της 18ης Απριλίου 1951.
- Άρθρο 3** Η επιδότηση της Κοινότητας μειώνει το μερίδιο των δημοσιονομικών βαρών που οφείλουν να αναλαμβάνονται από τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη που δημιούργησαν το Σχολείο, σύμφωνα με το άρθρο 13, 2 του Καταστατικού.
- Άρθρο 4** Η επιδότηση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1957/58 (περίοδος από 1 Ιουλίου 1957 έως 30 Ιουνίου 1958) θα περιλαμβάνει:
1. Μία συνεισφορά 45 % του συνολικού τακτικού προϋπολογισμού του Σχολείου, δηλαδή 8.550.000 FB,
Αυτό το ποσό προορίζεται να καλύψει ειδικότερα:
 - α) το τμήμα του προϋπολογισμού που αναφέρεται στις δαπάνες υλικής λειτουργίας του Σχολείου,
 - β) ορισμένα χρηματικά πλεονεκτήματα και αποζημιώσεις που προβλέπονται από τον Κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού του Σχολείου,
 - γ) τις σχολικές συνεισφορές των παιδιών των μελών και των υπαλλήλων των οργάνων της ΕΚΑΧ.
 2. Ένα ποσό 3.500.000 ΒΦ ως έκτακτη συνεισφορά για την υλική εγκατάσταση και τον εξοπλισμό των σχολικών κτιρίων,
 3. Ως έκτακτη προκαταβολή, ένα ποσό 260.000 ΒΦ προοριζόμενο να αντισταθμίσει ένα υπόλοιπο συνεισφοράς μη κατανεμημένο.
- Η βάση της συνεισφοράς τόσο της Κοινότητας όσο και των Συμβαλλομένων μερών θα επανεξετασθεί στη διάρκεια του οικονομικού έτους 1957/58, από τα ενδιαφερόμενα για τη λειτουργία του Σχολείου μέρη, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία μακράς διάρκειας για την κατανομή των βαρών του προϋπολογισμού.
- Άρθρο 5** Ο Διευθυντής θα μπορεί, για τις ανάγκες του Σχολείου, να προσφεύγει στις γενικές υπηρεσίες της Κοινότητας, όπως είναι κυρίως οι υπηρεσίες διερμηνείας, μετάφρασης και αναπαραγωγής εγγράφων.
- Άρθρο 6** Κατ' εφαρμογή του άρθρου 27 του Καταστατικού:
1. Η Κοινότητα εδρεύει στο Ανώτατο Συμβούλιο του Σχολείου με τον Πρόεδρο της Ανωτάτης Αρχής ή τον αναπληρωτή του.
 2. Η Κοινότητα εδρεύει στο Διοικητικό Συμβούλιο του Σχολείου με εκπρόσωπο του Προέδρου της Ανωτάτης Αρχής.
- Άρθρο 7** Ο Πρόεδρος του Ανωτάτου Συμβουλίου θα συμβουλευέται τους Προέδρους των Οργάνων της Κοινότητας πριν το Ανώτατο Συμβούλιο προβεί στο διορισμό του Διευθυντή του Σχολείου σύμφωνα με το άρθρο 12, 2° του Καταστατικού.
- Άρθρο 8**
1. Ο ετήσιος ισολογισμός διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 21 του Καταστατικού κοινοποιείται ταυτόχρονα στην Επιτροπή των Προέδρων της Κοινότητας και στο Ανώτατο Συμβούλιο του Σχολείου.
 2. Ένα όργανο ή ένας εμπειρογνώμονας είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο των λογαριασμών του Σχολείου. Διορίζεται με κοινή συμφωνία από την Επιτροπή και το Συμβούλιο. Η έκθεσή του διαβιβάζεται ταυτόχρονα στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

- Άρθρο 9**
1. Η παρούσα συμφωνία δεν μπορεί να καταγγελθεί από κάθε ένα εκ των Μερών παρά μόνον με προειδοποίηση τουλάχιστον ενός έτους, που περιλαμβάνει ένα πλήρες σχολικό έτος.
 2. Μπορεί να τροποποιηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας.
 3. Εάν, στη συνέχεια ομόφωνης απόφασης των μερών που υπέγραψαν το Καταστατικό του Σχολείου και εκείνων που προσχώρησαν σε αυτό μεταγενέστερα, το Σχολείο οφείλει να τεθεί υπό εκκαθάριση, το Ανώτατο Συμβούλιο του Σχολείου θα λάβει όλα τα μέτρα που θα κρίνει σκόπιμα, κυρίως όσον αφορά τα στοιχεία ενεργητικού του Σχολείου.

Άρθρο 10 Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε τρία αντίτυπα σε κάθε μία από τις γλώσσες γερμανική, γαλλική, ιταλική και ολλανδική, ένα αντίτυπο παραδίδεται σε κάθε ένα από τα Συμβαλλόμενα μέρη, ενώ το τρίτο κατατίθεται ενώπιον της Κυβέρνησης του Λουξεμβούργου, θεματοφύλακα του Καταστατικού του Ευρωπαϊκού Σχολείου.